

TOTSUKAWA



「ガイド聞いたよ」その一言から
思わぬ物語が始まるかも知れない

01

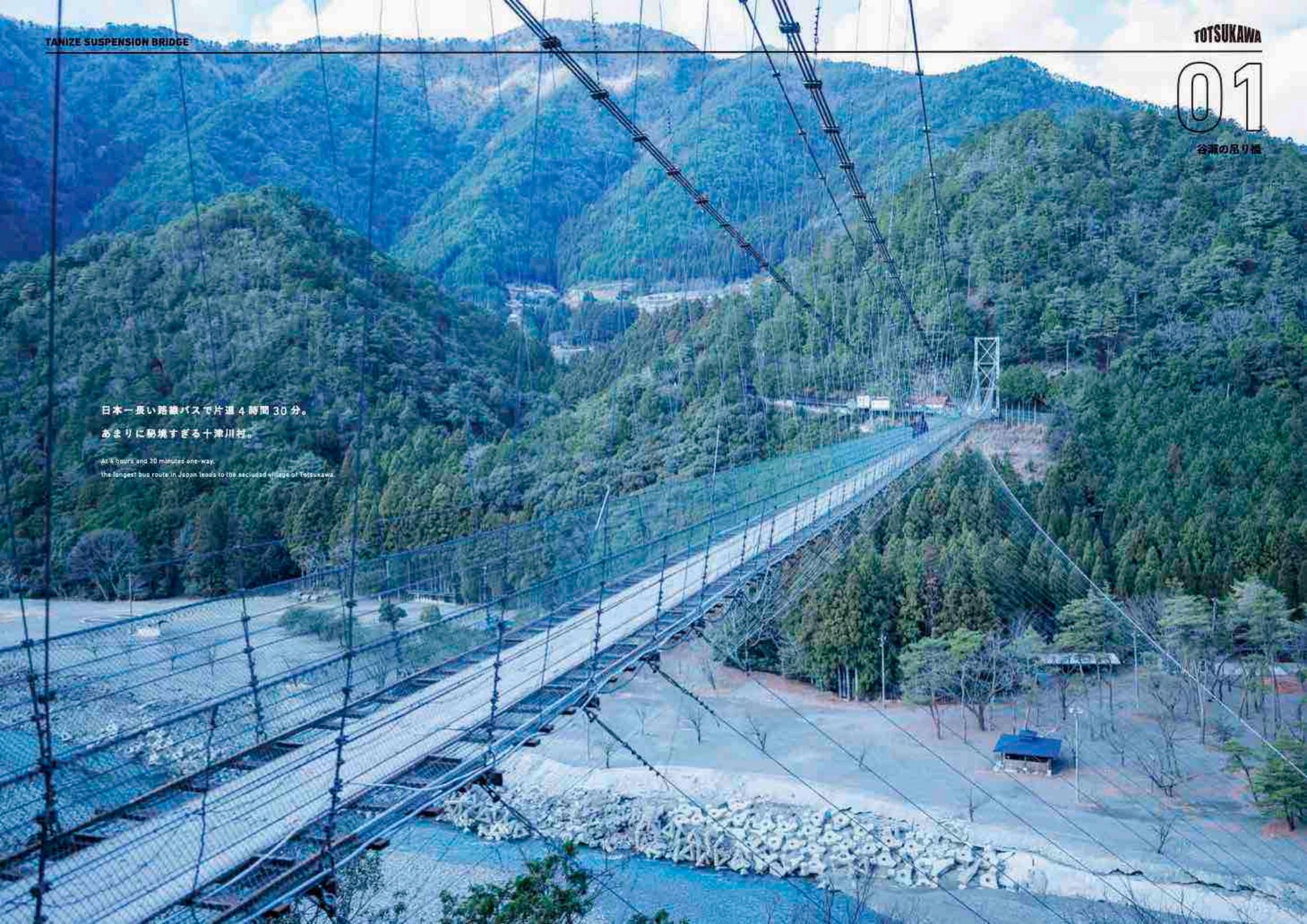
谷瀬の吊り橋

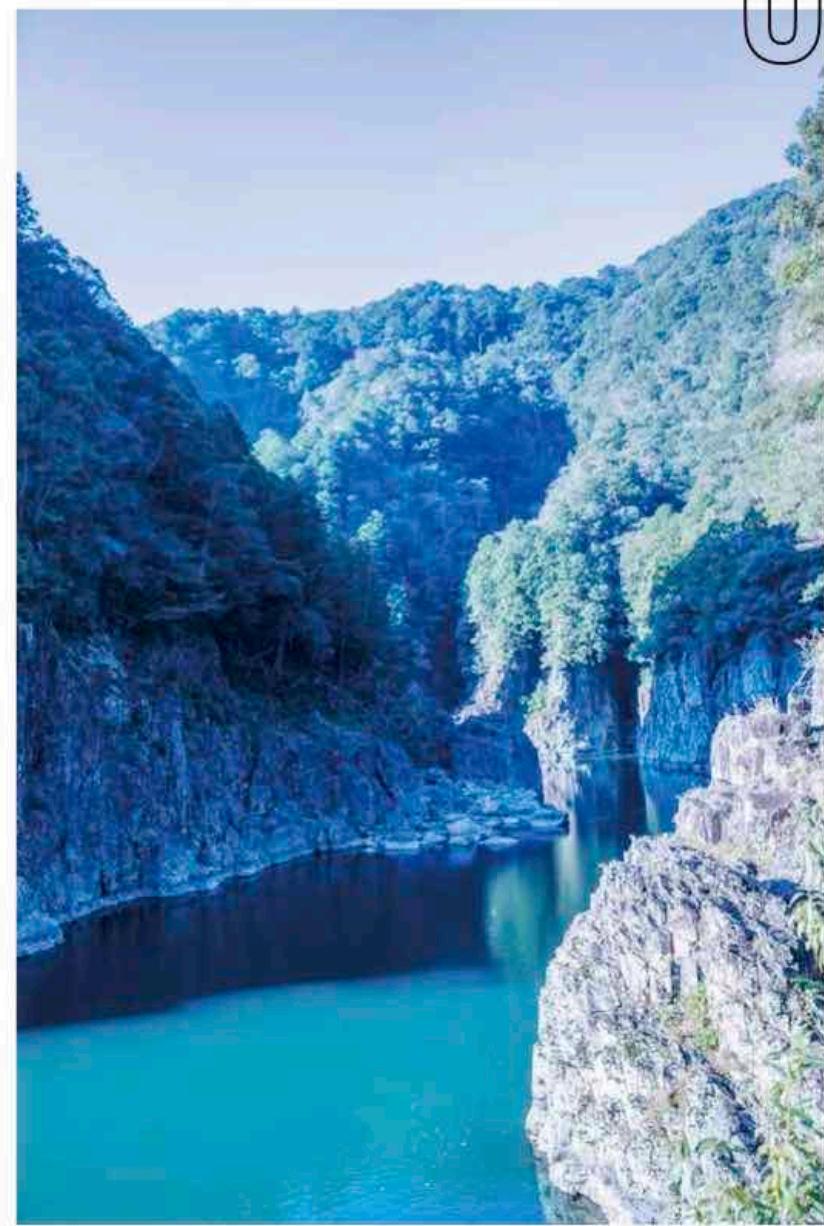
日本一長い路線バスで片道4時間30分。

あまりに窮屈すぎる十津川村。

At 4 hours and 30 minutes one-way.

the longest bus route in Japan leads to the acculturated village of Totsukawa.

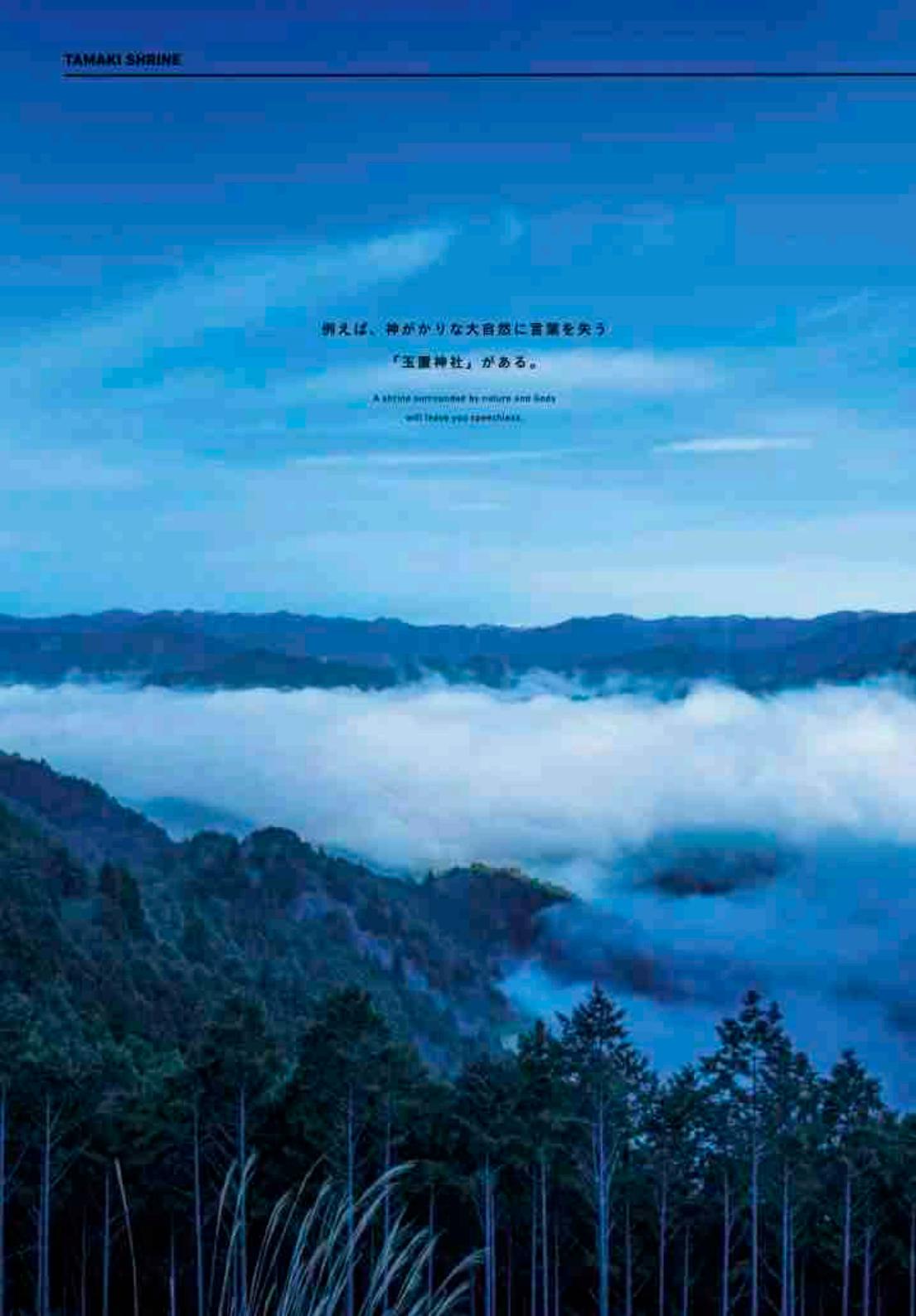




02

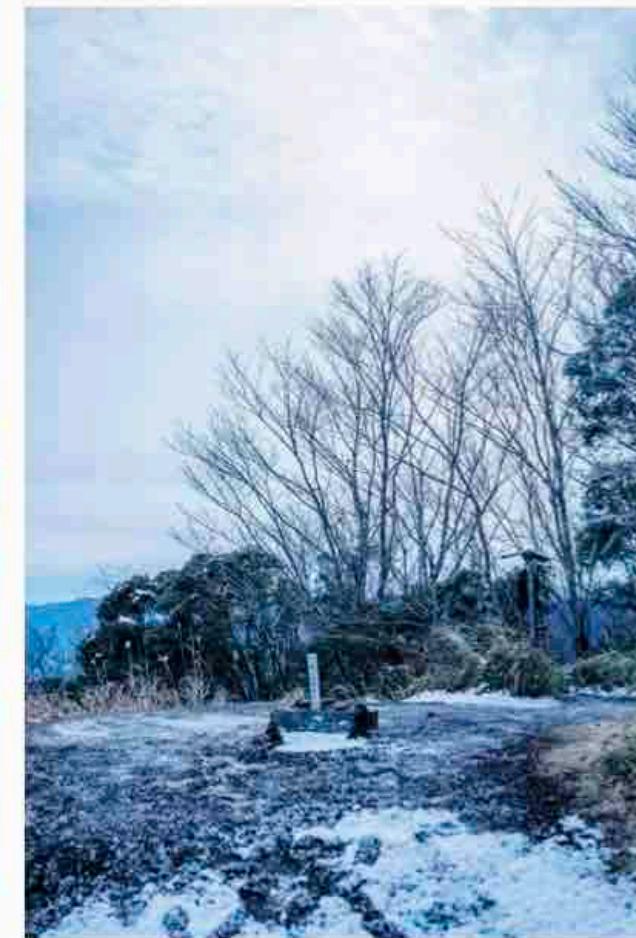
静峡

どろきょう。その由来は「泥」ではなく「とろ」。流れがゆるやかで波の立たない様子を水が静かと書いて「静」という。あまりに外界と隔絶された場所にあるため、かつては新宮から5時間半かけて川を遡ってくるしかなかった——



例えば、神がかりな大自然に言葉を失う
「玉置神社」がある。

A shrine surrounded by nature and birds
will leave you speechless.



なだれ込む雲海を悠然と見下ろす山顶にその神社は存在する。冬は雪に閉ざされ夏は台風で涙が崩れる未踏の地。だからこそ守られてきた樹齢3000年の神代杉や、本殿の奥に潜む秘密の繪柱、そして「玉置神社」の由来となった聖なる石の物語とは――

03

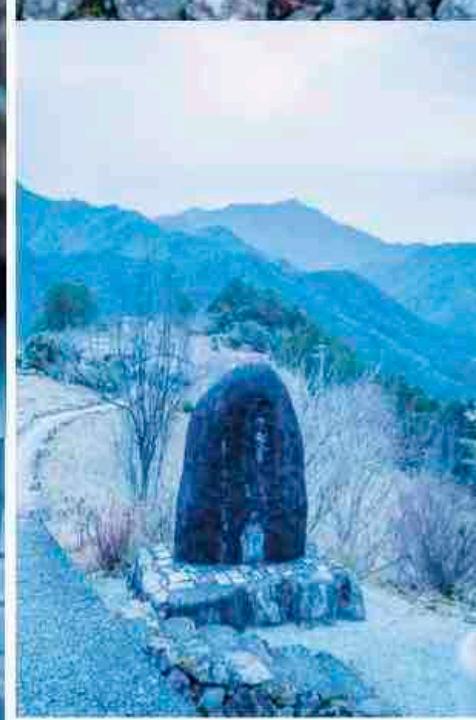
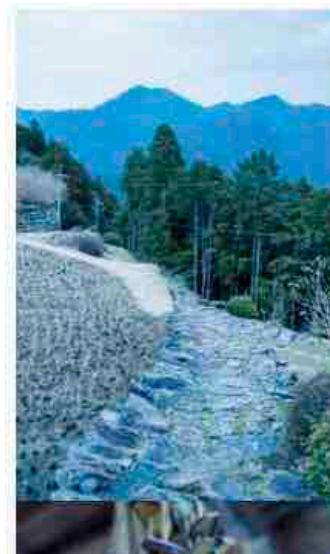
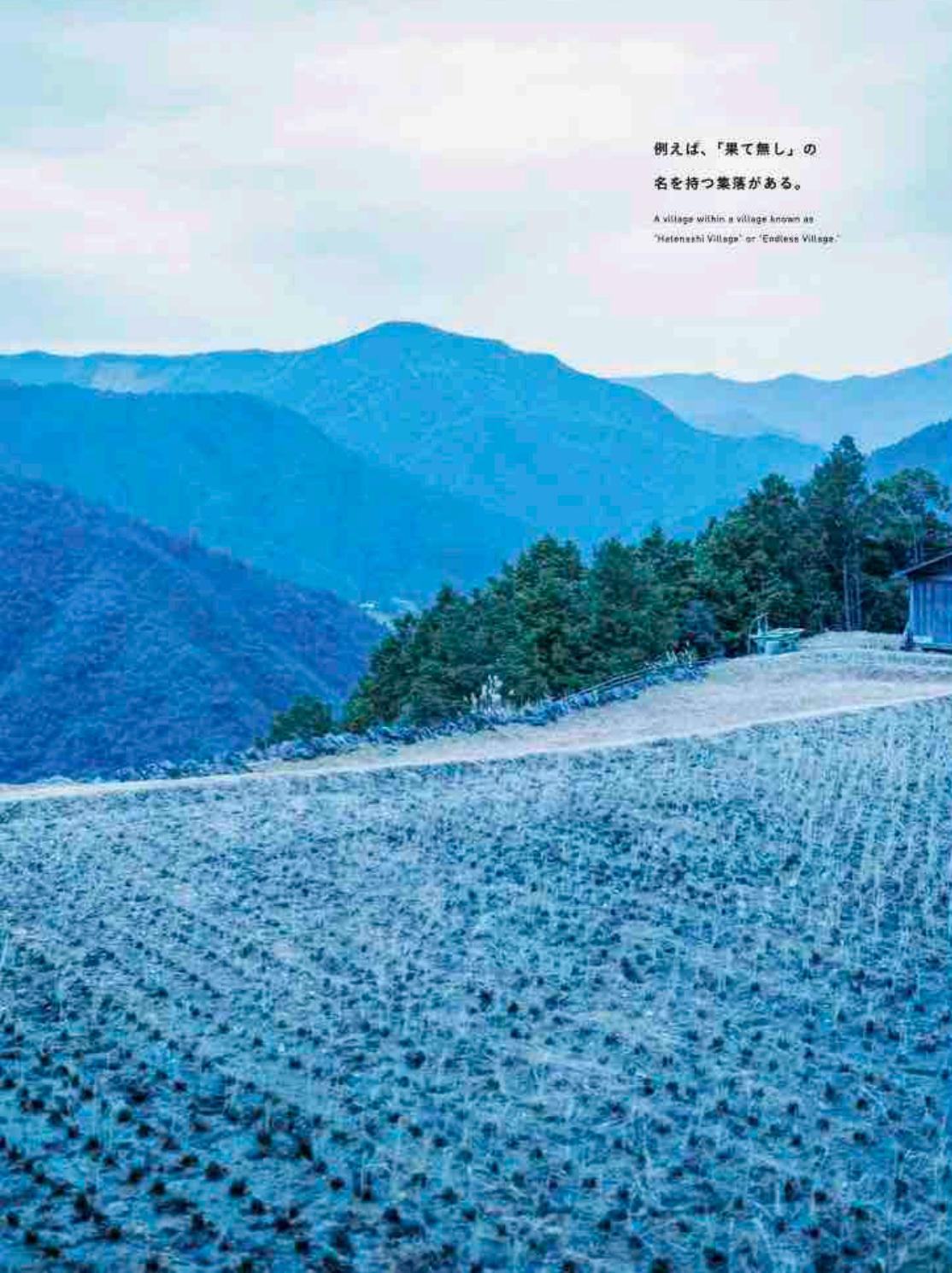
玉置神社

04

果無集落

例えば、「果て無し」の
名を持つ集落がある。

A village within a village known as
'Hatenashi Village' or 'Endless Village.'



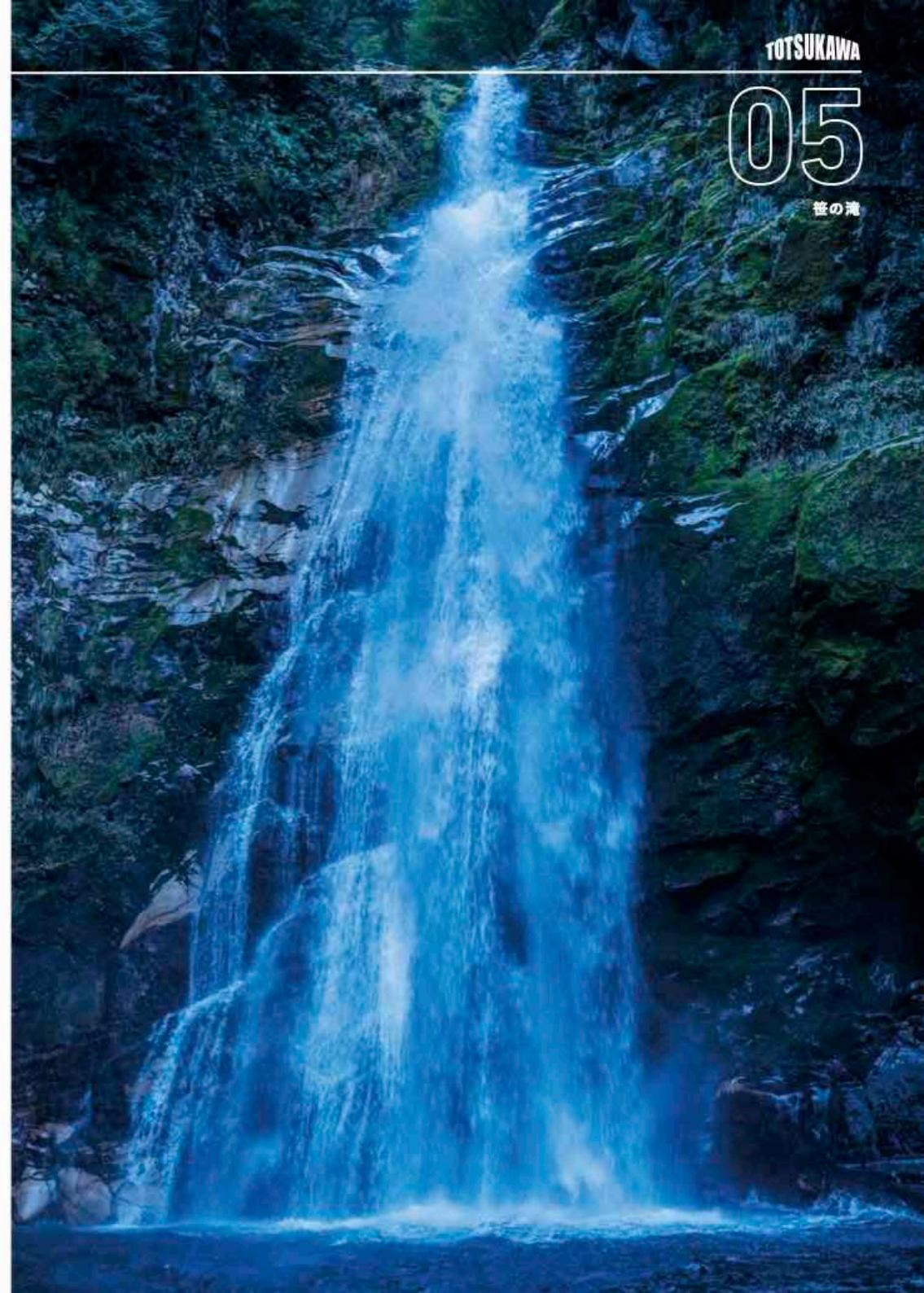
行けども行けども山道に果てが無いことから「果無」と名付けられた。と、地誌は言う。一方で、こんな話も伝えられている。年末=ハテの時期になると、旅人を喰う怪物が現れる。それを恐れて山から避むいなくなるから――

05

笹の滝

果たして、
この墨果てとも言える村に
どんな物語が残されているのか。

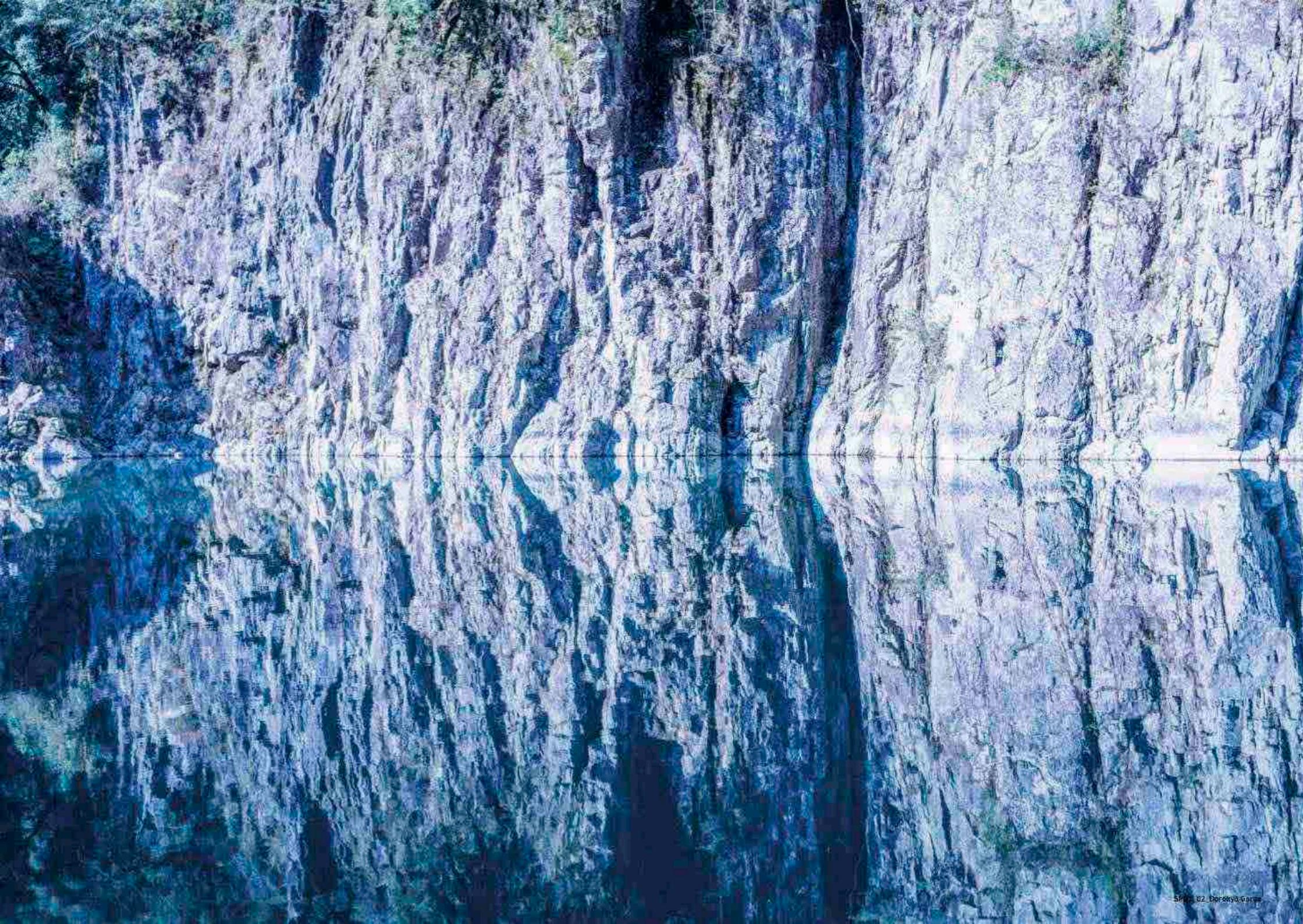
Just what kind of stories are hidden in this unknown corner of the world?



06

上湯温泉





07

大森の郷

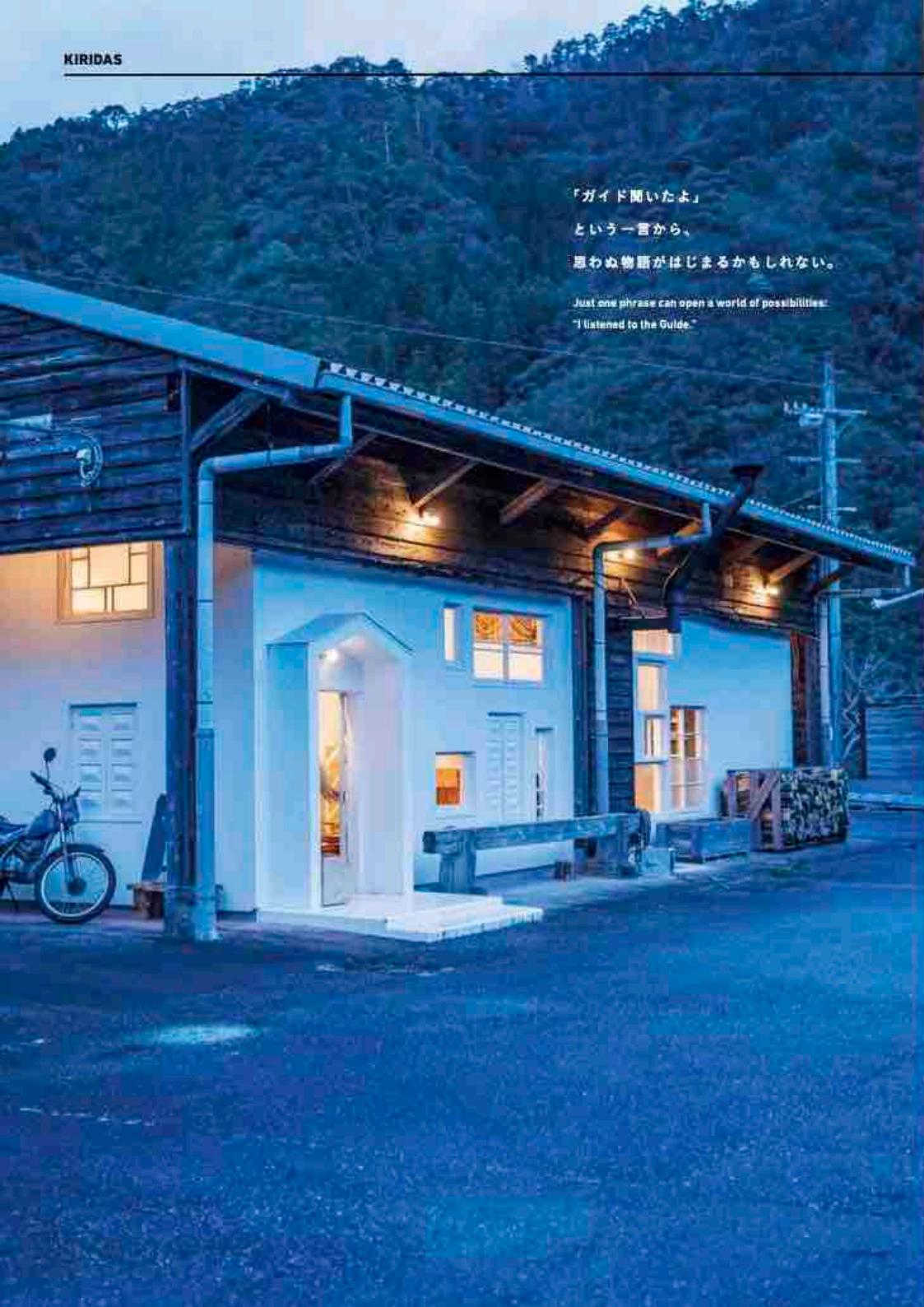
そして今、どんな人たちが
この地で暮らしているのか。

And what kind of people currently live in this land?

09

果無の水





丸太の上に乗り。まるでサーフィンのように川下りをする男。山で切り倒した木材を下流まで運んでいるのだろう——キリダスで目じた一枚の古写真。自然と対峙してきた十津川の人たちの生き様が凝縮されているような光景に。ふと、村長さんにも聞かせてもらった話がオーバーラップする。その頃頃、十津川村で聞かせてもらった数々のエピソードが、ひとつの物語となるようないうなりを感じた。それはまるで歴史という時間の波に飲み込まれるような想像体験だった。

十津川村の人たちは奈良時代より前から天皇に仕えていたといわれ、数々の勅使を生み出してきた里である。そして、江戸時代末期。倒幕して天皇を中心日本を立てなおそうと天誅組が動き出す。天誅組には十津川村の人も参加していたが結果的に失敗に終わる。ある意味で天誅組は過激すぎた。天皇もまた天誅組のやり方を認めず、別のやり方で明治維新に向かっていくのだが。その際にも十津川村は天皇がいる京都御所を護衛するために300名もの人たちを送り出した。彼らは十津川御士と呼ばれた。しかし、彼らが京都に行くには莫大な費用が必要だった。そのお金はどうしたか。自分たちの山を切って旅費や京都への生活費にあてたのだ。それにより十津川村の山はあまり一面がハゲ山となってしまった。

そうして山の地力が落ちていたところに台風による豪雨が襲いかかる。1880年の大水害である。十津川村は壊滅的な被害を受けた。「この村にはもう住めないと当時の村民の4分の1にあたる約2600人が避難地への移住を決意した。それが現在の十津川町だ。そして、この地に残るを決めた人たちは移住者のためにお金になるものはぜんぶ持たせた」という。

それから100年後。最後の高度経済成長を背景に全般的に建築の需要が高まっていた。十津川村の人たちは再び自分たちの山の木を切り倒してがた大量のスギやヒノキを植えていく。これは十津川村に限った話ではないが、高まる需要を完結して日本の山という山がその形を変えていったのだ。しかし、実際として好景気は終わり、不景気の時代に、山は行き場をなくしたスギやヒノキで覆われていた。そのときである。

再び十津川村を吉原が襲うのだ。それが、2011年の紀伊半島大水害。今度は越えすぎが仇となった。不自然なスギやヒノキの山では土地がやせてしまう。再び地方が落ちていたのだ。この大水害では260haが山崩れでぶれたという。どれほどの被害なのか。それは現在の十津川村を見ればわかる。現在も水害の傷跡はカサブタのような茶色い壁で表れているのだから。

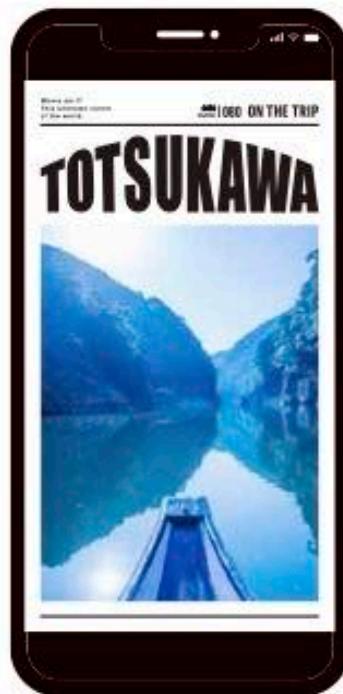
もしも、山とちゃんと向き合っていれば。これほどか被害を受けることはなかつた。そんな想いから、現在の十津川村では林業を軸にしたプロジェクトがあちこちで進んでいる。時代は田舎を見つめなおすフェーズに入り、十津川村では当たり前にして残っていた湧き水や食文化、手つかずのまま残された施設や神社にも注目が集まっている。あなたも、このフリーペーパーの後に紹介する音声ガイドをどうかかりに。現地の人たちとの会話を重ねほしい。そして、ひとひとりに聞かせてもらった話が一本につながる、その「うなり」を体感してほしいと思う。



目に見えない物語を聞いて
想像をふくらませてほしい

村長さんや民俗学の先生、カメラマンから十津川の川太郎まで、地元をよく知る10人の語り部による、まるでラジオドキュメンタリーのようなオーディオでご案内。もちろん外国語も翻訳された音声で。

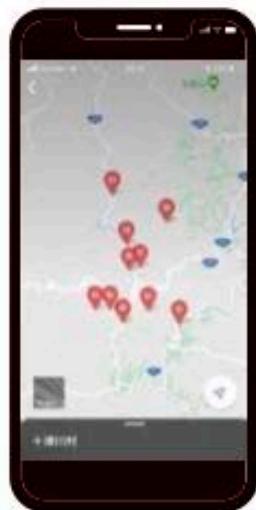
Listening to stories that can't be seen, we hope to stir your imagination. From the head of the Village to the folklorists, from the cameramen to Totsukawa's biggest fan. By listening to the stories of these 10 people, you will feel as though you are listening to a real-time documentary or radio program about each respective area.



あなたのスマホがガイドになる
しかも無料

果たして、この最果てとも言える村にどんな物語が残されているのか、どんな旅の体験が待っているのか。十津川村で訪れてほしい10スポットを厳選。スマホで、オーディオで、GPSで、ご案内します。

Your smartphone becomes your guide. On top of that, it's completely free. Just what kind of story awaits in this unknown corner of the world? What kind of experiences lie in wait? Using your smartphone, audio, and GPS to navigate you, we have carefully selected 10 spots for you to visit here in Totsukawa.



まるで友達に案内して
もらっているかのように

実際に十津川村で暮らしながら現地の人たちとふれあい、世界中の旅人をもてなしているTomodachi Guide。このトラベルガイドはON THE TRIPがTomodachi Guideとともに取材&制作しています。

Feel as if a friend is guiding you on your journey as you come across various locals from the area on your travels, and Tomodachi Guide, an organization which helps to welcome travelers from around the world. This guide is a collaborative effort between ON THE TRIP and Tomodachi Guide.

旅の物語はQRコードから

Access this story through the QR code.

日本語 / English / 中文



十津川村での 取材・撮影協力

Made in collaboration with
Totsukawa Village



株式会社 Huber.
Tomodachi Guide
Hanako

株式会社 Huber. の Tomodachi Guide として十津川村に派遣され、そのまま移住。十津川村と日本の魅力を国内外へ発信し、ガイド提供もしています。

Tomodachi Guide is a part of Huber Inc. that is based in Totsukawa Village. Their mission is to spread the appeal of Totsukawa and Japan to domestic and foreign tourists alike. They also offer guides of the area.

十津川村の最新情報や、
より詳しく知りたい方は
十津川村のサイトをご覧ください

Those who are interested in learning
the most up to date info about
Totsukawa and learning more details
about the village, be sure to check out
the Totsukawa Village Official Website.

visittotsukawa.com

十津川でのTomodachi Guideの活動は
Instagram(@japan_village_living)にて
発信中。Huber.が世界にお勧めする
日本の街の情報はこちら

Follow The Totsukawa's Tomodachi Guide
on Instagram at @japan_village_living. You
can also find Huber's recommended
Japanese tourist spots at

travelers-hub.com